



TESTVÉRTELEPÜLÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről a
MAGYARORSZÁGI ČERHÁTHALÁP KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELETÉBEN MÉSZÁROS SÁNDORNE POLGÁRMESTER,
máerrészről a SZLÓVÁKIAI DOLINKA (IINÁM)
KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATA KÉPVISELETÉBEN
NAGY JÓZSEF POLGÁRMESTER,
illetve a CSEHORSZÁGI VLACHOVÁ LHOTA
KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATA KÉPVISELETÉBEN
LIBOR MANA POLGÁRMESTER
az alábbi időben és helyen, a következő feltételekkel:

- 1./ Az önkormányzatok - kölcsönös látogatások után - megismerve egymás települését, a képviselő-testületek tagjait, kinyilvánítják azon szándékukat, hogy a jövőben hosszú távon együtt kívánják működtetni.
- 2./ A felek az együttműködés fő területéiként az oktatást, a kultúrát, hagyományőrzést, és a sportot jelölik meg.
- 3./ Az együttműködés konkrét formáit, szervezeti keretét a megállapodó felek - a települések lakossága igényeinek megfelelően - részletes és együttműködési területenként, esetleg szervezetenként, külön megállapodásban rögzítik.
- 4./ A megállapodó felek ezen együttműködési megállapodást, mint ~~szándékot~~ mindenképpen meggyőződött hely/belügyelőlag aláírják.

Čerhátthaláp, 2011. szeptember 4.

za samospráva obce Dolinka v SR

Ing. Nagy József
polgármester



za samospráva obce Vlachoňová Lhota v ČR

Libor Mana
starosta



Mészáros Sándor
Čerhátthaláp Község Önkormányzata nevében
Mészáros Sándor
polgármester

ZAKLADACIA LISTINA ZDRUŽENIA BRATSKÝCH OBCÍ

Z zoskupenia volených orgánov samospráv obcí:
Boľinka na území Slovenskej republiky a
Cserháthaláp na území Maďarskej republiky
Vlachova Lhota na území Českej republiky

I.

Vo vedomí spoločnej historickej minulosti, podobnej problematikovej súčasnosti spoločných cieľov v budúcnosti žiť v spoločnej šarhate, a v záujme a náročným dobovom o ochramnínej spolupráci a jeho dodatočari, a medzivládnu zmluvu o ochramnínej spolupráci medzi Maďarskou republikou a Slovenskou republikou, uvedomujú si dôležitosť zladu súkľadnosti: obce **Cserháthaláp** na území Maďarskej republiky, **Boľinka** na území Slovenskej republiky a **Vlachova Lhota** na území Českej republiky uzatvárajú

DOHODU O DRUŽOBNEJ BRATSKÉJ SPOLUPRÁCI

II.

Iniciátori a hlavnými organizátormi bratskej spolupráce medzi obcami sú starostovia a Obecne zastupiteľstvá obcí **Boľinka**, **Cserháthaláp** a **Vlachova Lhota**, ktorí budú iniciovať a podporovať vyvíjanie a rozvoj družobnej-bratskej spolupráce vlných orgánov, organizácií, podnikov-podnikateľov a obyvateľov vo svojich obciach.

III.

Iniciátori spolupráce v záujme vyvíjania a upravenia bratských vzťahov medzi orgánmi, organizáciami a obyvateľstvom budú organizovať spoločne výstavy, exkurzie a iné podujatia zamerané na výmenu skúseností, hlavne na úseku vzdelávania, športu, kultúry, športu, hospodárstva, ale aj na ostatných úsekoch verejného a spoločného života.

IV.

Iniciátori združenia sú presvedčení, že organizovaní, pravidelní bratské spolupráce medzi orgánmi, organizáciami a obyvateľstvom ich obcí bude prospieť nielen pre vlastnú obec a obyvateľstvo, ale aj pre vyvíjajúcu sa spoluprácu vlných štátov a národov šarhate.

V.

Iniciátori združenia uzatvárajú legálne vzájomného spoznanie, prehlásenie priateľstva a spolupráce medzi obcami prispieť k celkovému vylepšeniu životných podmienok svojich občanov, k posilneniu priateľstva medzi národmi a národnosťami, ako aj k vylepšeniu postavenia a ochrany práv národnostných menšín, garantovaných medzinárodnými dokumentami.

VI.

Družobné bratské vzťahy sa uzatvárajú v záujme so zájmom o ochramnínej zriadení v oboch štátoch na dobu neurčitú.

V Cserháthalápe, dňa 03.09.2011


za samosprávy obce
Cserháthaláp v MR
Mária Šandorová, starostka


za samosprávy obce
Boľinka v SR
Ing. Mária Krišková, starostka


za samosprávy obce
Vlachova Lhota v ČR
Liber Mária, starostka



ZAKLÁDACÍ LISTINA SDRUŽENÍ BRATRSKÝCH OBCÍ.

Na základě rozhodnutí volených orgánů samospráv obcí:

**Dolinka na území Slovenské republiky
Čerhátňaláp na území Maďarské republiky a
Vlachova Lhota na území České republiky**

I.

Ve smyslu společné historické minulosti, podobné problematické současnosti, společných cílů v budoucnu či ve společné Evropě, a v souladu s názorovou dohodou o přehranční spolupráci a jeho dodatky, a respektujícímlé názorovou a přehranční spolupráci mezi Slovenskou republikou, Maďarskou republikou a Českou republikou, uvědomují si důležitost zřízení sdružení obcí:

**Dolinka na území Slovenské republiky
Čerhátňaláp na území Maďarské republiky a
Vlachova Lhota na území České republiky uzavírají**

DOHODU O DRUŽEBNÍ BRATRSKÉ SPOLUPRÁCI

II.

Iniciátory a hlavními organizátory bratrské spolupráce mezi obcemi jsou starostavé a Obecní zastupitelstva obcí **Dolinka, Čerhátňaláp a Vlachova Lhota**, kteří budou iniciátory a podporovat vytváření a rozvoj družební bratrské spolupráce všech orgánů, organizací, podniků, podnikatelů a obyvatel ve svých obcích.

III.

Iniciátoři spolupráce v zájmu vytvoření a upřesňování bratrských vztahů mezi orgány, organizacemi a obyvatelstvem budou organizovat společné výstavy, diskuse a jiné akce zaměřené na výměnu zkušeností, hlavně na úseku vzdělávání, školství, kultury, sportu, hospodářství, ale i na ostatních úsecích veřejného společenského života.

IV.

Iniciátoři sdružení jsou přesvědčeni, že organizování, pravidelná bratrská spolupráce mezi orgány, organizacemi a obyvatelstvem jejich obcí bude prospěšná nejen pro samostatné obce a obyvatel, ale také pro vymáhající se spolupráci všech států a národů Evropy.

V.

Iniciátoři sdružení umocňují tímto vzájemně poznavání, prohloubení přátelství a spolupráce mezi občany, přispívají k celkovému zlepšení životních podmínek svých občanů, k podpoře problémů vzáje sobě blízkých národů a národností, jako i k vyhlášení postavení a ochrany práv národnostních menšin, garantovaných mezinárodními dokumenty.

VI.

Družební bratrské vztahy se uzavírají v souladu se zákony o obcíchních úřadech zájmových států a jejich norem.

Čerhátňaláp dne 04. 09. 2011.

za samosprávu obce

Dolná Ves

Ing. **Štefan Štefčík**, starosta



za samosprávu obce

Čerhátňaláp v MR

Mészáros Sándorné, starostka

za samosprávu obce

Vlachova Lhota

Libor Mana, starosta

